

ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

书中自有黄金屋 —— 《帕科特》与当代艺术家们

2012年2月25日，中国北京

媒介垂询：

袁嘉敏 Carmen Yuan

+86 10 57800255

+86 13570986743

carmen.yuan@ucca.org.cn

邹铭峻 Rocky Zou

+86 10 5780 0220

+86 13811474577

rocky.zou@ucca.org.cn

UCCA 会员和媒体预赏

2012年2月25日

展览时间

2012年2月26日至2012年4月8日

尤伦斯当代艺术中心 (UCCA) 最新展览“书中自有黄金屋——《帕科特》与当代艺术家们”，将于2月26日起对公众开放。本展由UCCA与《帕科特》合作，展览标题引用自中国被认为是最具文学造诣的一代帝王宋真宗的诗句。本项目因此将以“住宅”的形式布展呈现，充分利用UCCA的三个展览空间。而“屋”中则有192位艺术家的212件艺术品，是在与1984年创立于瑞士苏黎世的《帕科特》制作者们长期以来的合作中创作的。

这些作品首次在中国与观众见面。呈现出当代艺术在21世纪变革中的境况与发展景象。作品分组陈列在“娱乐室”、“工作室”、“城市”、“衣橱”之中，而以上几个区域又环绕着中心的“花园”。这些作品涵盖了诸多具有可能性的媒介，包括油画、摄影、绘图、印刷、雕塑、视频和音频。这些作品一方面提炼出艺术家的创作精髓，另一方面揭示出了多种思考维度。鲜艳的墙体颜色和空间隔断将把展厅空间重新划分，使得每一个展室都会呈现独特的气氛和特征。这种呈现和欣赏展览的方式，将为观众带来更具生活气息的体验。

作为世界美术馆体系的重要成员和中国当代艺术的长期推动者，UCCA有幸在目前少有整体介绍世界当代艺术发展概况的项目的情况下，通过这样一个综合和全面的展览，立体构建出世界当代艺术30年的百科全书。世界当代艺术的发展，没有固定的框架与唯一线索，而我们又缺乏相对完整地展现宏状态的展览。所以UCCA希望通过本展，对当代艺术30年做一次概括，以全景式的角度，近距离地欣赏，使观众获得丰富的信息。本项目自2001年在纽约现代艺术馆首次展出以来，已经在纽约、科隆、哥本哈根、日内瓦、东京、首尔、新加坡等城市和超过

UCCA ULLENS CENTER FOR
CONTEMPORARY ART
尤伦斯当代艺术中心

798 Art District, No.4 Jiuxianqiao Lu, P.O. Box 8503,
Chaoyang District, Beijing, P.R.China, 100015
北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 北京8503信箱 邮编: 100015
T: +86 10 8459 9269 F: +86 10 8459 9717 <http://www.ucca.org.cn>

ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

12 个艺术机构中举办过。这一次在北京，本展将区别于以往展览，以完全不同的方式呈现。

此外，本展也是对展览“规模”的一次探讨。通常，规模只是片面地谈及展示空间和范围，而不是通过展览本身的内容和所涵盖的信息、思考的角度来讨论。“在汇集这些实验的主旨中，这次展览既颠覆也诗意地修补了对规模的传统观念。规模大小的问题也许是中国当代艺术过去一个十年间最典型的问题。这次展览从不同角度探讨规模问题：将这种度量不以尺寸而是以范围来考虑究竟会意味着什么？”UCCA 馆长田霏宇说。

《帕科特》是一本具有里程碑意义的艺术类出版物，以直接合作的方式探索优秀艺术家作品为目标，开创了与艺术家合作的新方式并保持着高端的品质，成为当代艺术界最为优秀的刊物之一。《帕科特》所做的不是报道，而是直接与国际最著名的艺术家合作，共同创造。每一位艺术家特别为《帕科特》创作，艺术作品的形式从版画、综合媒介，以及独一无二的艺术作品中汲取灵感，每一件作品都带有艺术家的签名和编号。

从 2010 年起，《帕科特》就与上海的《艺术世界》杂志合作翻译和出版了 14 篇中文版的重要著述，而本次展览也标志着他们与中国更为深入和丰富的合作。

更值得一提的是，本展将出版双语版（中英）画册，其中收录了大量作品的相关信息，由蒲鸿、田霏宇撰写的新文章，以及苏珊·塔尔曼和黛博拉·惠的文章。

在展览开幕之际，《帕科特》的三位联合创始人迪特尔·冯·格拉芬利德（出版人）、杰奎琳·伯克哈特（联合创始人）、比奇·库莱格（主编）也来到北京，与 UCCA 馆长田霏宇、以及在本次出版的画册中撰写文章的评论家蒲鸿，和广大艺术爱好者，以圆桌会和讲座的形式，一起分享交流《帕科特》与艺术家合作的独特方式以及不断探索的新观点。此外，曾经担任威尼斯双年展总策展人的比奇·库莱格一起回顾《帕科特》30 年的发展历史，以及她过去所策展的项目。

*本展览开幕由瑞士大使馆支持。圆桌对话由 smart 赞助。比奇·库莱格的讲座由瑞士文化基金会赞助。

ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

smart 系列艺术家讲座

圆桌对话——书中自有黄金屋

时间：2012年2月26日(周日), 13:00-14:30

地点：UCCA 报告厅

主持：田霏宇 (UCCA 馆长)

嘉宾：迪特尔·冯·格拉芬利德 (《帕科特》出版人)

杰奎琳·伯克哈特 (《帕科特》联合创始人)

比奇·库莱格 (《帕科特》主编, 2011威尼斯双年展总策展人)

蒲鸿 (评论家, 作家)

UCCA 艺术讲座

《帕科特》的历史——一个个人和扩展的观点

时间：2012年2月26日(周日), 15:00-16:00

地点：UCCA 报告厅

嘉宾：比奇·库莱格 (《帕科特》主编, 2011 威尼斯双年展总策展人)

出版

关于所有《帕科特》迄今为止出品的所有限量品, 本展将出版双语版(中英)画册, 其中收录每一件作品相关信息的新版中文翻译, 由蒲鸿、田霏宇撰写的新文章, 以及苏珊·塔尔曼和黛博拉·惠的文章。

该画册在尤伦斯艺术商店有售。

关于尤伦斯当代艺术中心 (UCCA)

尤伦斯当代艺术中心是一座非营利的综合艺术中心, 由收藏家尤伦斯夫妇出资建造, 2007年11月正式开幕。艺术中心推出包括知名和年轻艺术家的展览, 致力于打造一个通过教育、研究项目分享当代艺术体验的平台。

<http://www.ucca.org.cn/>

关于《帕科特》

《帕科特》直接与诸多国际艺术家合作并出版发行。艺术家与该杂志特别签约并授权编号推出独家限量作品。

《帕科特》已经出版 80 余期, 涵盖了 180 个专题著述, 1500 多篇由先锋作者和批评家撰写的深度文章, 是全球关于当代艺术最为全面的图书馆藏读物之一。其收录的限量作

ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

品、版画、摄影、物件，以及其他作品，构成了一个容纳了过去四分之一世纪中重大艺术事件和作品的小型美术馆。《帕科特》与其合作的艺术家的限量作品，曾在世界各地的大型美术馆中多次展览，包括纽约、科隆、哥本哈根、日内瓦、东京、首尔、新加坡，以及现在的北京。

《帕科特》由位于苏黎世的名出版社和纽约的特约编辑部联合出版，每年出版两期，每期有英文和德文两种版本。其发行量达 10,000 册，发行范围超过 40 个国家，并拥有 30,000 人的读者群。除了订阅之外，《帕科特》同时也出现在全球 500 多家艺术书店中。《帕科特》由比奇·库莱格、杰奎琳·伯克哈特和迪特尔·范·格拉芬利德于 1984 年创立。

更多关于《帕科特》期刊、艺术限量品和美术馆展览的详细信息，请登陆出版社网站：
www.parkettart.com

关于《帕科特》联合创始人

比奇·库莱格，1948 年出生于瑞士。艺术历史学家、批评家以及国际级策展人，毕业于苏黎世大学。从 1993 年开始担任现代艺术和当代艺术领域最重要博物馆之一的苏黎世美术馆馆长。最权威之一的、1984 年创刊的革新当代艺术杂志《帕科特》的联合创始人和主编。2004 年开始成为伦敦泰特美术馆的杂志 Tate etc 的出版主任，她还是各种当代艺术出版物以及目录的创编人。曾经策划过众多大型展览，如“扩展的视域”等。曾任第 54 届威尼斯双年展的总策展人。

杰奎琳·伯克哈，毕业于苏黎世大学，曾学习艺术史、考古学、世界艺术（非欧洲部分）。她还在罗马学习过艺术品修复，并且帮助保护与修复罗马国际中心（ICCROM）于都柏林、塞戈维亚、布拉索夫（罗马尼亚）、哥乐美（土耳其）等地建立。她参与了《帕科特》创刊，并一直担任高级编辑。

迪特尔·范·格拉芬利德，1947 年出生于瑞士巴塞尔。毕业于苏黎世大学，并于 1984 年创立当代艺术期刊《帕科特》并出任出版人。艺术历史学家、批评家。